

第16回 韓・日(九州)經濟交流會議  
會議結果 報告書

2009. 10. 7(水)~10(土)

- 光州廣域市 -

知 識 經 濟 部

韓日經濟協會, 韓日產業技術協力財團



□ 제16회 한·일(九州) 경제교류회의 전체회의(10. 8.)



□ 제16회 한·일(九州) 경제교류회의 양국위원(10. 8.)



□ 금형분과회(10. 8.)



□ 한일 양측 주요대표단 상견례(10. 7.)



□ 한국측 주최 환영리셉션(10. 7.)



□ 일본측 주최 오찬 교류회(10. 8.)



□ 산업시찰(10. 8.~10. 9)



# 目 次

<b>I . 회의 개요</b> .....	1
1. 추진배경 및 목적 .....	3
2. 개최개요 .....	4
3. 주요행사 .....	6
4. 회의개최결과 .....	9
 <b>II . 일정 및 대표단</b> .....	13
1. 일정 .....	15
2. 양국대표단 명단 .....	16
 <b>III . 프레스발표문</b> .....	19
 <b>IV . 보도자료 스크랩</b> .....	27





## I . 회 의 개 요

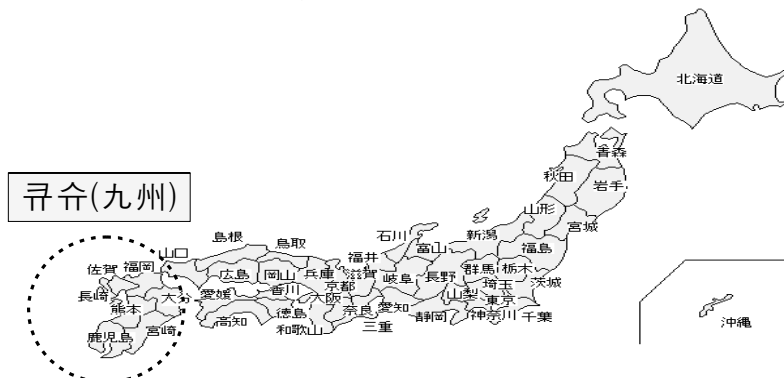


## 1. 추진배경 및 목적

- 1992년 일본 큐슈(九州)지역 키타큐슈시(北九州市)의 ‘코리아 페스타’ (한국우량제품전시상담회)를 개최한 것을 계기로 일본 큐슈지역과 1993년 『제1회 한·일(九州) 경제교류회의』 개최한 이래 매년 양국이 번갈아 가며 개최
  - 同 경제교류회의를 통해 한·일(九州) 간 다양한 협력 사업을 발굴 추진 중이며, 지역 간 경제협력 채널 구축 및 사업 추진에 큰 역할을 담당하고 있음
- 일본 큐슈(九州) 지방과의 경제 교류를 통해 한일 간 무역·투자·산업 기술협력의 확대를 도모
  - 한국과 일본 큐슈(九州)지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금·기술·인재 등의 지역자원을 상호 보완하여 무역·투자 및 산업기술 교류확대와 지역 간 교류를 촉진

## ※ 회의개최 실적

- 1993년 11월 제1회 회의를 시작으로 총 16회('09. 10월 광주) 개최
- 16년간 한국 786명, 일본 1,130명 합계 1,916명이 참가하여 양국 정부(지자체)·관련 기관의 MOU체결 및 245개의 경제협력 사업을 합의하고 실천
  - 벤처기업협회↔큐슈 NBC(사업교류),한일산업기술협력재단↔키타큐슈무역투자원 스톱서비스센터(KTI)(경제교류협력), 서울산업통상진흥원↔키타큐슈산업학술추진기구(공동관로개척), 한국산업단지공단 예코사무국(KICOX)↔큐슈지역 환경·리사이클산업 교류플라자(K-RIP)(우호교류협정) 등
  - 제11회 회의 : '04. 7.13~16 쿠마모토 (이승훈 국제협력투자국장 등 35명 참석, 일 46명)
  - 제12회 회의 : '05.10.11~14 제천 (최평락 국제협력투자국장 등 45명 참석, 일 23명)
  - 제13회 회의 : '06. 7.11~14 일본 사가 (홍성화 통상협력국장 등 57명 참석, 일 198명)
  - 제14회 회의 : '07. 7.10~13 부산 (홍지인 통상협력기획관 등 126명 참석, 일 132명)
  - 제15회 회의 : '08. 6.25~29 일본 키타큐슈 (홍지인 통상협력정책관 등 49명 참석, 일 86명)
  - 제16회 회의 : '09.10.07~10 광주 (문재도 통상협력정책관 등 60명 참석, 일 30명)



## 2. 제16회 한·일(九州) 경제교류회의 개최 개요

□ 일시 : 2009. 10. 7(수)~10. 10(토) \*10. 8 본회의

□ 장소 : 광주광역시 라마다플라자광주호텔

□ 대표단 구성

< 우리측 : 60명 >

- 수석대표 : 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관
- 정부(지식경제부, 주후쿠오카총영사관) 및 관련 자치단체(부산, 광주, 대전, 전북)
- 경제단체  
광주금형산업진흥회, 동의대학교, 부산정보기술협회, 부산테크노파크, 서울신문, 울산발전연구원, 창원대학교, 창원·녹산 혁신클러스터추진단, 한국무역협회, 한국산업기술대학교, 한국생산기술연구원, 한국우량제품진흥협회, 한국테크노마트, 한일경제협회, 한일산업기술협력재단, 한밭대학교, KOTRA 등
- 기업 : <전시회> 광주디자인 비엔날레  
<테마별 분과회> 금형 분야 기업 등
- 사무국 : 한일경제협회(회의), KOTRA 福岡KBC(투자)

<일본측 : 30명>

- 수석대표 : 경제산업성 큐슈경제산업국장
- 정부 및 자치단체 : 큐슈경제산업국, 1縣(福岡) 및 2政令市(福岡, 北九州)
- 경제단체 :  
(財)일한산업기술협력재단, (社)큐슈경제연합회, (財)큐슈지역산업활성화센터, (財)키타큐슈국제기술협력협회, (財)서일본산업무역컨벤션협회, (財)키타큐슈산업학술추진기구, (社)큐슈뉴비즈니스협의회, 후쿠오카대학, 큐슈공업대학, 큐슈일한경제교류회, 신아시아인재·기술협력기구 등
- 기업 : 금형 분야 기업 등

□ 의제

- 한·일(큐슈) 중소기업간 경제교류확대를 지원하기 위한 분야별  
(환경·IT·인재 등) 협력의 촉진
- 한·일(큐슈) 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업의 적극적 전개
- 한·일(큐슈) 지역 간 경제교류의 적극적 지원

□ 주요 일정 : 3박 4일

일 시	주 요 행 사	비 고
<10.7(수)> 10:00~11:05 12:30~13:15 14:00~14:30 14:30~15:00  18:15~18:25 18:30~20:00 21:30~22:30	<일본 대표단 입국> 후쿠오카(福岡) 공항→제주(濟州) 공항(OZ 139) 제주(濟州) 공항→광주(光州) 공항(OZ 8144) 광주(光州) 공항→라마다플라자광주 호텔(BUS) 호텔 체크인(TEL : 062-717-7000) ( <a href="http://www.ramadagwangju.com">http://www.ramadagwangju.com</a> ) 양측 주요대표자 상견례(호텔 15F EFL) <b>한국 측 주최 환영리셉션(호텔 4F 대연회장)</b> 사전 실무협의, 회의장 확인(호텔 3F Beshow)	※한국측 대표단 행사장 개별도착
<10.8(목)> 09:30~11:30 12:00~13:30 14:00~16:30	<금형기업, 업종별 단체 등> 금형관계 시찰(Tryout center, 금형기업 등) 오찬(호텔 3F 연회장) 금형분과회(호텔 4F 중소연회장)	광주금형산업진흥회
09:30~12:00  12:00~13:30 14:00~17:00	<한일 전체 대표단> <b>제16회 한·일(큐슈) 경제교류회의</b> (호텔 4F 대연회장) <b>일본측 주최 오찬교류회(호텔 3F 연회장)</b> 일본측 대표단 산업시설 시찰	ALPS전자, 한국광기술원
<10.9(금)> 09:00~10:30 10:50~12:00 14:00~17:00	<일본측 대표단> 기아자동차 빚고을노인건강타운 2009광주디자인비엔날레 시찰	광주비엔날레전시관
<10.10(토)> 09:15~09:45 10:35~11:30 12:15~13:15 16:00~17:10	<일본측 대표단 귀국> 라마다플라자광주 호텔→광주(光州) 공항(BUS) 광주(光州) 공항→김포(金浦) 공항(OZ 8704) 김포(金浦) 공항→인천(仁川) 공항(BUS) 인천(仁川) 공항→후쿠오카(福岡) 공항(OZ 134)	

### 3. 주요 행사

#### 1) 한국측 주최 환영리셉션

- 일시 : 10.7(수) 18:30~20:00
- 장소 : 호텔 4F 대연회장
- 참석 : 약 70명
  - 한국측 : 대표단 전원
  - 일본측 : 대표단 전원

#### 2) 제16회 한·일(큐슈) 경제교류회의(본회의)

- 일시 : 10.8(목) 09:30~12:00
- 장소 : 호텔 4F 대연회장
- 참석 : 58명
  - 우리측 : 지식경제부 통상협력정책관(의장), 자치단체, 경제단체 등 36명
  - 일본측 : 큐슈경제산업국장(의장), 자치단체, 경제단체 등 22명

#### 3) 일본측 주최 오찬교류회

- 일시 : 10.8(목) 12:00~13:30
- 장소 : 호텔 3F 연회장
- 참석 : 한일 양국 대표단 약 88명

#### 4) 금형 분과회/비즈니스 교류

- 일시 : 10.8(목) 09:30~16:30
- 장소 : Ttyout Center 및 호텔 4F 중소연회장

○ 참석

- 우리측 : 광주금형산업진흥회, 한일경제협회 등
- 일본측 : 금형관련 기관 및 기업 등

○ 내용 : 금형 분야 교류 협력, 광주금형기업 등 견학

\* Tryout(시험생산) Center : 금형 및 연관업체 집단화 및 시험생산시설 구축에 따른  
One-stop 생산체계구축으로 품질향상 및 세계최고의 단납기 체계를 구축

## 5) 산업시설 시찰

- 일시 : 10.8(목) 14:00~17:00 광주광역시 산업시설  
10.9(금) 09:00~12:00 광주광역시 산업시설
- 견학처 : 광주광역시 소재 산업시설(알프스전자, 기아자동차 등)

## 6) 2009광주디자인비엔날레 시찰

- 일시 : 10.9(금) 14:00~17:00
- 장소 : 광주비엔날레 전시관
- 참석
  - 일본측 : 큐슈경제산업국, 기업 등 일본측 대표단 약 30명
- 내용 : 2009광주디자인비엔날레(9. 18~10. 11) 시찰

### ※ 큐슈(九州) 지역

- 큐슈(九州)지역은 일본 열도의 남서부에 위치해 있고, 후쿠오카(福岡), 사가(佐賀), 나가사키(長崎), 구마모토(熊本), 오이타(大分), 미야자키(宮崎), 가고시마(鹿兒島)의 7개 縣과 후쿠오카(福岡), 키타큐슈(北九州)의 2개 政令市로 구성되어 있음
- 큐슈지역의 일반현황을 살펴보면,
  - 면적은 일본 전국의 10.3%(38,956km<sup>2</sup>), 인구는 10.5%(1,332만 명),

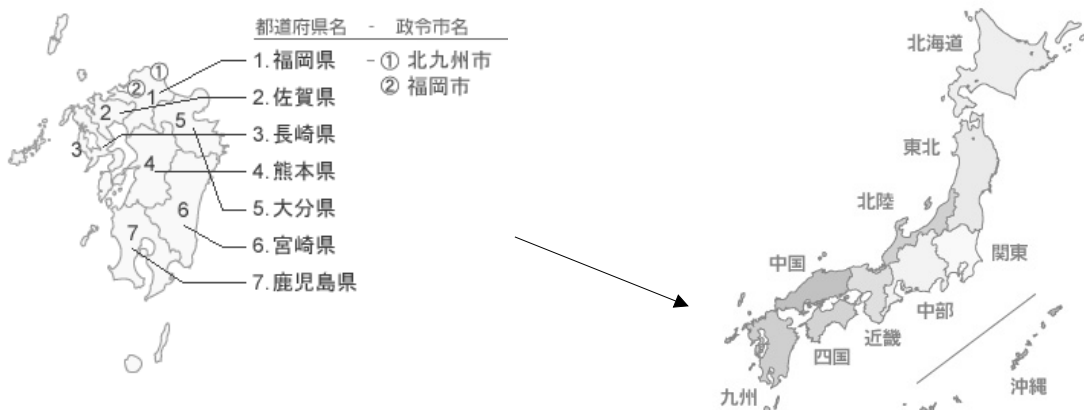
사업소 수는 10.5%(62만2천사업소), 지역 총생산액은 8.6%(44조 4,751억엔), 수출액은 10%(8조962억엔), 자동차생산은 9.8%(113만 대)로 대략 일본 전국의 약 10%를 차지하고 있어 일본의 「1할 경제」로 불림

- 그러나 선박준공 실적(27.2%)과 IC생산량(27.4%) 등은 일본 전체의 약 30%를 차지하는 생산거점임
- 규슈의 지역 총생산액(GDP)은 세계 17위의 스위스 경제를 상회하며, 네덜란드와는 GDP·인구·면적도 거의 비슷한 규모임

○ 한·큐슈간 무역은 '08년 1조7,166억엔으로 한·일 무역액(9.2조엔)의 18.6%를 점하고 있음

- 한국의 對큐슈 수입은 대일수입(6조1,699억엔)의 19.5%를 점하고 있으며, 對큐슈 수출은 대일수출(3조484억엔)의 16.9%를 점하고 있어, 큐슈지역은 대일수출의 거점이라고 볼 수 있음

○ 큐슈는 일찍이 4대 공업지역의 하나로 석탄, 철강, 화학, 조선 등의 소재형 중화학공업이 발달되어 있으며, '90년대 들어 지방화정책 추진, 엔고현상 등으로 수도권 공장의 지방이전이 이루어지면서, 반도체, 전기전자, 자동차 등 고도 가공조립산업과 정보관련 첨단 기술 산업의 비중이 높아짐





## 4. 회의 개최결과

### □ 회의 개요

- '93년 이래 한·일 양국 지역간 교역·투자, 산업기술협력 활성화를 위해 매년 양국간 교대 개최
  - \* 한·일(큐슈) 경제교류회의는 '93년 1회 회의(일본 기타큐슈시) 이후 매년 양국이 번갈아 개최하면서, 양국 지역간 산업협력 발판을 마련(16년간 한국 786명, 일본 1,130명 합계 1,916명이 참가하여 245개 경제협력 사업을 합의하고 실천)
  - \* 일본과 한·큐슈, 한·호쿠리쿠, 한·후쿠오카(한중일) 교류회의 등 3개 지역교류회의 운영중
- 개최일자 및 장소 : '09.10.7(수)~10(토), 광주광역시 라마다플라자광주호텔
- 참석자
  - 한국측 : 지식경제부 통상협력정책관을 단장으로 광주시, 부산시, 대전시, 전라북도 등 4개 지자체와 한국무역협회, KOTRA, 부산테크노파크, 한일경제협회, 한일산업기술협력재단 등 21개 관련 기관, 금형기업 16사 등 총 60명이 참석(본회의 36명)
  - 일본측 : 경제산업성 큐슈경제산업국장을 단장으로 큐슈지역 2개 현 2개 정령시 등 지자체와 일한산업기술협력재단, 기타큐슈산업학술추진기구, 큐슈공업대학 등 16개 관련 기관, 금형기업 4사 등 총 30명이 참석(본회의 22명)
- \* 병행 개최된 금형 분과회의에는 양측 금형관련 기업 등 26명이 참가
- 논의 의제
  - 한·일 업종·분야별(IT·환경·인재 등)경제교류의 촉진 등 3개 의제, 총 24개 협력사업(한국측제안: 11개, 일본측: 13개) 시행 협의

## □ 주요논의내용

### ① 중소기업간 경제교류 확대 지원을 위한 분야별 협력의 촉진

#### 【한국측】

- 금형기업 간 비즈니스 교류협력사업 추진(광주금형산업진흥회)
- 부산-큐슈 초광역경제권 내, 중소기업 공동기술개발(동의대학교, 부산정보산업기술협회)

#### 【일본측】

- 한국(KICOX)과 큐슈와의 환경산업 교류를 촉진  
(큐슈지역 환경·리사이클산업교류플라자(K-RIP))
- IT그룹간 교류·제휴사업의 추진(키타큐슈 국제IT비즈니스추진회(KLIC))
- 「신아시아인재·기술협력기구(약칭 NACS)」와의 교류 촉진  
(NPO 법인 신아시아 인재·기술협력기구(NACS))
- 연수·세미나 등의 기술협력사업 실시(키타큐슈국제기술협력협회(KITA))

### ② 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업의 적극적 전개

#### 【한국측】

- 큐슈지역과의 산업협력 촉진을 위한 협력요청 (한일산업기술협력재단)
- 지역시장개척사업단 파견 (한국우량제품진흥협회)
- 키타큐슈 과학도시와 광주테크노파크 기술협력사업 (한국산업기술대학교)
- 한일 자동차부품 상생협력 교류회 개최지원 (KOTRA 福岡센터)
- 자동차부품산업 공동발전협력을 위한 테스크 포스팀의 설치(부산테크노파크)
- 친환경 자동차부품개발 기술교류 협력사업(한국생산기술연구원)
- 큐슈 지역내 제조기업의 우호적 M&A에 대한 협조 요청(한국무역협회)

### 【일본측】

- 민간 레벨의 비즈니스 네트워크의 구축과 상호 비즈니스의 추진(큐슈한일경제교류협회(KNOCK))
- 경제·인재 등 교류의 제휴 추진(후쿠오카현 중소기업경영자협회)
- 큐슈 신칸센 전노선 개통을 계기로 방문객유치 추진(큐슈관광추진기구)
- 국제 컨벤션의 활용 촉진(서일본산업무역컨벤션협회)

## ③지역간 경제교류의 확대

### 【한국측】

- 부산-후쿠오카 초광역경제권의 형성추진 -4대 기본방향, 9개 전략, 23개 세부추진사업, 64개 과제- (부산광역시)
- 후쿠오카내 대전 통상사무소를 설치에 따른 경제교류(상담회, 기업간 기술·인적 교류)지원 협력(대전광역시)

### 【일본측】

- 큐슈지역·한국 남부지역 초광역경제 제휴 모델 책정 조사 실시 -새로운 제휴사업 창출 및 제휴사업 실시- (큐슈경제산업국)
- 바이오 비즈니스 국제회의에 대한 참가를 통해 바이오 관련 기업의 비즈니스 전개 촉진(후쿠오카현)
- 부산-후쿠오카 초광역경제권 형성 추진(후쿠오카시)
- 한국과의 국제적 산학관 제휴의 추진 및 구축(큐슈공업대학)
- 대학을 중심으로 한일 연구교류, 사회인·학생교류 활성화(후쿠오카대학)

## □ 의의

- 양국간 산업교류 활성화를 목표로 분야별 관계기관 간 산업협력에 대한 다양한 사업을 제안하고, 구체적인 협력사업을 도출(한국 11건, 일본 13건)

- 공동발표문에 근거하여 양국 정부 및 관계기관이 협력하여 시행
- 병행 개최된 **금형분과회/ 비즈니스 교류회**를 통해 일본 진출에 관심이 있는 **광주지역 금형 기업의 시장개척을 지원**
  - \* ‘**금형분과회**’에서는 양국 금형산업의 협력 방향에 대하여 논의하고 한-큐슈 간 금형산업 교류의 확대·심화가능성 등에 대한 인식을 공유
  - \* Tryout(시험생산) Center 및 광주금형기업 견학을 통해 금형연관업체 집단화 및 시험생산시설 구축에 따른 One-stop 생산체계구축과 세계최고의 단납기 체계 구축을 홍보

## □ **향후추진계획**

- 분기별 양측 합의사항 중간점검을 통해 사업의 내실화를 도모
  - 각 기관의 제안내용을 한일경제협회와 큐슈경제산업국이 담당 창구가 되어 적극 Follow-up
- 한·일(큐슈)경제교류회의와, 환황해 경제·기술교류회의가 2010년도에 모두 일본 키타큐슈시에서 개최되는 것을 계기로 두 회의체를 같은 시기에 개최하는 것을 추진
  - 시험적으로 같이 개최해 보고, 그 다음 회의의 방향성을 모색
- 회의의 **비능률을 줄이고 기대효과를 높이는 방향으로 이끌어 가기** 위해, 향후 경제교류의 방향에 대해 **지자체 및 지역기업의 의견을 조사하여 보다 실효성이 높은 프로그램을 개발하여 운영**
  - \* 자치단체의 협력 수요를 반영한 일본의 협력처 발굴 및 **民 주도의 사업으로 전환을 검토**(전시회 병행 개최, 기업 시찰 등 기업이 참가하기 쉬운 프로그램으로 개편)

## Ⅱ. 일정 및 대표단



## 1. 제16회 한·일(큐슈)경제교류회의 일정

기간 : 2009년 10월 7일(수)~10일(토), 장소 : 라마다플라자광주 호텔(회의)

### <10월7일(수)>

일본측 입국

10:00~11:05 후쿠오카(福岡) 공항→제주(濟州) 공항(OZ 139)

12:30~13:15 제주(濟州) 공항→광주(光州) 공항(OZ 8144)

14:00~14:30 광주(光州) 공항→라마다플라자광주 호텔(BUS)

18:15~18:25 주요대표자 상견례 (호텔 15F EFL, Executive Floor Lounge)

18:30~20:00 한국측 주최 환영리셉션 (호텔 4F 대연회장)

21:30~22:30 사전실무자협의(지식경제부&경제국) (호텔 3F Beshow)

### <10월8일(목)>

09:30~12:00

**제16회 한·일(九州)경제교류회의**  
(호텔 4F 대연회장)

12:00~13:30 **일본 측 주최 오찬교류회**  
(호텔 3F 연회장)

14:00~17:00

일본측 대표단 산업시설 시찰  
- 광주소재 기업  
(ALPS Electric Korea. 한국광기술원)

<금형기업, 업종별단체 등>

09:30~11:30 금형관계 시찰  
(Tryout center, 금형기업 등)

12:00~13:30 오찬  
(장소 : 호텔 3F 연회장)

14:00~16:30 금형분과회  
(호텔 4F 중소연회장)

### <10월9일(금)>

09:00~10:30 기아자동차 시찰

10:50~12:00 빗고을 노인건강타운

14:00~17:00 2009광주디자인비엔날레 시찰

### <10월10일(토)>

일본측 출국

09:15~09:45 라마다플라자광주 호텔→광주(光州) 공항(BUS)

10:35~11:30 광주(光州) 공항→김포(金浦) 공항(OZ 8704)

12:15~13:15 김포(金浦) 공항→인천(仁川) 공항(BUS)

16:00~17:10 인천(仁川) 공항→후쿠오카(福岡) 공항(OZ 134)

## 2. 양국대표단 명단

<한국측 : 60명(본회의참가 36명)>

No	團體・會社名	職 位	姓 名
<b>【團長】</b>			
1	知識經濟部	通商協力政策官	文在燾(MOON Jae-Do)
<b>【政府機關】</b>			
2	知識經濟部	亞洲協力課 主務官	金美賢(KIM Mi-Hyun)
3	駐福岡大韓民國總領事館	領事(經濟擔當)	南宮煥(NAMGUNG Hwan)
<b>【自治團體・經濟團體】</b>			
4	光州廣域市	經濟產業局長	金龍煥(KIM Yong-Hwan)
5	光州廣域市	經濟政策課長	金鍾曉(KIM Jong-Hyo)
6	光州廣域市	經濟政策課 主務官	金永贊(KIM Young-Chan)
7	光州廣域市	投資誘致企劃團長	金炯秀(KIM Hyoung-Soo)
8	光州廣域市	投資誘致企劃團 外國企業誘致Team長	鄭昌均(JEONG Chang-Kyoon)
9	光州廣域市	投資誘致企劃團 實務官	宋光勳(SONG Kwang-Hoon)
10	光州廣域市	投資誘致企劃團 主務官	李幸任(LEE Haeng-Nim)
11	大田廣域市	企業支援課 販路支援擔當 事務官	高鉉德(KO Hyun-Duk)
12	釜山廣域市	經濟政策課 經濟企劃擔當 事務官	曹瑛兌(CHO Yeong-Tae)
13	釜山廣域市	企業誘致課 主務官	金大祐(KIM Dae-Woo)
14	全羅北道	事務官	全海成(JEON Hae-Sung)
15	全羅北道	專門委員	張利娜(JANG Ri-Na)
16	(社)韓日經濟協會	專務理事	智光薰(CHI Kwang-Hoon)
17	(社)光州金型產業振興會	會長	金成峰(KIM Sung-Bong)
18	釜山情報技術協會	會長	安賢泰(AHN Hyun-Tae)
19	(社)韓國優良製品振興協會	會長	申德鉉(SHIN Duck-Hyun)
20	(社)韓國Technomart	理事長	金鐵佑(KIM Chol-Woo)
21	(社)韓國Technomart	Team長	李炳一(LEE Byeong-Yil)
22	東義大學校	教授	鄭錫贊(JEONG Seok-Chan)
23	昌原大學校	教授	朴永根(PARK Yeung-Kurn)
24	Hanbat大學校	教授	金善泰(KIM Seon-Tai)
25	昌原·錄山革新cluster推進團	團長	洪宗煜(HONG Jong-Uk)
26	KOTRA福岡KBC	Center長	金鉉泰(KIM Hyun-Tae)
27	Seoul新聞	湖南地域本部長	廉周英(YEOM Joo-Young)
28	韓國生產技術研究院	湖南圈技術支援本部長	姜昌洙(KANG Chang-Seog)
29	(財)韓日產業技術協力財團	日本知識情報Center長	宋成基(SONG Sung-Gi)
30	(財)韓日產業技術協力財團	日本知識情報Center 責任研究員	張允鍾(JANG Yun-Jong)



No	團體・會社名	職 位	姓 名
31	(財)釜山Technopark	自動車部品技術支援Center 部長	宋在滿(SONG Jae-Man)
32	大田Technopark	地域事業團 代理	金始炫(KIM Young-Hyun)
33	(社)韓國貿易協會	亞洲Team 部長	金殷榮(KIM Eun-Young)
34	蔚山發展研究院	人的資源開發支援Center 研究員	高鐘大(KO Jong-Dae)
35	(社)韓日經濟協會	事務局長	柳奉雨(RYU Bong-Woo)
36	(社)韓日經濟協會	事務局 部長	趙德卯(CHO Duck-Myo)
37	(社)韓日經濟協會	事務局 部長	金正鎬(KIM Jung-Ho)
38	(社)韓日經濟協會	事務局 次長	沈揆榛(SHIM Kyu-Jin)
39	(社)韓日經濟協會	事務局 社員	洪昭榮(HONG So-Young)
<b>【金型分科會】</b>			
40	SANGO PRECISION Co.,Ltd.	代表	朴相五(PARK Sang-Oh)
41	(株)EUNKWANG機電	代表	金祥龍(KIM Sang-Ryoung)
42	INAH PRECISION Co.,Ltd.	代表	白熙鐘(BAEK Heui-Jong)
43	高麗精密(株)	代表	羅容錫(NA Young-Sucg)
44	KWANGSAN HI-TECH Co.,Ltd.	代表	金光向(KIM Gwang-Hyang)
45	承廣	代表	金喆奉(KIM Kyung-Bong)
46	S.D.M Co.,Ltd.	代表	趙哲衍(JO Cheall-Yeon)
47	和成精密(株)	代表	田鎰承(JEON Il-Seung)
48	SHINWOO SYSTEM Co.,Ltd.	代表	羅信浩(NA Sin-Ho)
49	(株)天福金型	代表	金順坤(KIM Sun-Gon)
50	(株)宇星精工	研究所長	金亨洙(KIM Hyoung-Soo)
51	(株)韓國精密	專務	宋義煥(SONG Eun-Hwan)
52	(株)韓國精密	部長	白龍圭(BAEK Yong-Kyoo)
53	INTech(株)	專務	金春厚(KIM Choon-Hoo)
54	CHANG SUNG 精密(株)	理事	鄭炅遠(JUNG Kyung-Won)
55	SS MOLD	代表	金東仁(KIM Dong-In)
56	SHINWON電子精密(株)	次長	朴容鐘(PARK Yong-Jong)
57	(社)光州金型產業振興會	事務局長	崔丙哲(CHOI Byeong-Chel)
<b>【通譯】</b>			
58	通譯	同時通譯士	金惠媛(KIM Hye-Won)
59	通譯	同時通譯士	李定南(LEE Jeong-Nam)
60	通譯	同時通譯士	李晶玟(LEE Jeong-Hyun)

<일본측 : 30명(본회의참가 : 22명)>

No	團體・會社名	職 位	姓 名	英文名
【團長】				
1	九州經濟産業局	局長	橘高 公久	Kimihisa KITAKA
【政府機關】				
2	九州經濟産業局	國際部長	木佐貫純也	Sumiya KISANUKI
3	九州經濟産業局	國際部國際事業課長	小井手 博之	Hiroyuki KOIDE
4	九州經濟産業局	國際部國際事業課	宇野 弘子	Hiroko UNO
5	福岡県	Seoul事務所長	川口 淳一郎	Junichirou KAWAGUCHI
6	宮崎県	Seoul事務所長	中田 哲朗	Tetsurou NAKADA
7	北九州市	産業經濟局貿易振興課長	田上 裕之	Hiroyuki TAGAMI
8	北九州市	産業經濟局貿易振興課係長	宮崎 彰三	Shouzou MIYAZAKI
9	福岡市	經濟振興局國際經濟課	山本 智子	Tomoko YAMAMOTO
【自治團體・經濟團體等】				
10	財団法人日韓産業技術協力財団	事業第二部長	三池 壽博	Toshihiro MIIKE
11	社団法人九州經濟連合会	總務國際部課長	矢野 佳秀	Yoshihide YANO
12	財団法人九州地域産業活性化Center	總務部長	宮本 一利	Kazutoshi MIYAMOTO
13	財団法人北九州國際技術協力協會	技術協力部専門員	和田 英二	Eiji WADA
14	財団法人西日本産業貿易Convition協會	常務理事	村上 英治	Eiji MURAKAMI
15	社団法人九州NewBusiness協議会	事務局次長	藤原 公郎	Kimio FUJIWARA
16	財団法人北九州産業學術推進機構	中小企業支援Center長	影山 隆雄	Takao KAGETAMA
17	九州工業大学	産学連携推進Center長	鹿毛 浩之	Hiroyuki KAGE
18	九州工業大学	産学連携推進Center地域連携manager	石丸 晃	Akira ISHIMARU
19	福岡大学	産学官連携部門長(教授)	角中 正博	Masahiro KAKUNAKA
20	福岡大学	産学官連携Center課長	森 美智雄	Michio MORI
21	九州日韓經濟交流会	理事	鈴木 啓之	Hiroyuki SUZUKI
22	九州日韓經濟交流会	事務局長	鈴木 重幸	Shigeyuki SUZUKI
23	特定非営利活動法人 新Asia人材・技術協力機構	専務理事	光内 清	Kiyoshi MITSUUCHI
【金型分科会講師】				
24	九州工業大学	先端金型Center長(教授)	鈴木 裕	Hiroshi SUZUKI
25	九州池上金型株式会社	代表取締役社長	池上 信	Makoto IKEGAMI
26	株式会社高山Press製作所	代表取締役社長	高山 哲郎	Tetsurou TAKAYAMA
27	直方精機株式会社	代表取締役	藤永 勝巳	Katsumi FUJINAGA
【通訳】				
28	株式会社Owls		馬場 米利	Miri BABA
29	TOMO communication		皇甫 賢	HWANGBO Hyun
【添乗】				
30	日本通運(株)	福岡支店	真崎 亨	Toru MASAKI

### Ⅲ. 프레스발표문



## 제16회 한·일(큐슈)경제교류회의 프레스발표문

○ 일시 및 장소 : 2009년 10월 8일(목), 대한민국 광주광역시

1. 2009년 10월 8일, 대한민국 광주광역시에서 제16회 한·일(큐슈)경제교류회의가 개최되었다.
2. 「한·일(큐슈)경제교류회의(이하 「본회의」라고 한다)」는, 한국과 일본(큐슈) 간의 무역, 투자 및 산업기술 분야의 협력 촉진과 양 지역 간 경제 교류를 활성화시키기 위해 1993년부터 매년 교대로 개최해 오고 있으며, 「기본 프로그램」에 의거한 사업의 실현을 위해 양측이 공동으로 노력해 왔다. 이번 회의 프로그램은 다음과 같다.
  - A. 한·일(큐슈) 중소기업 간 경제교류 확대를 지원하기 위한 분야별 (환경, IT, 인재 등) 협력의 촉진
  - B. 한·일(큐슈) 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업의 적극적 전개
  - C. 한·일(큐슈) 지역 간 경제교류의 적극적 지원
3. 제16회가 되는 이번 회의에서는, 문 재도(文 在燾) 지식경제부 통상협력정책관이 한국 측을 대표하였고, 키타카 키미히사(橘高 公久) 큐슈경제산업국장이 큐슈 측을 대표하였다. 참가자 명단은 별지와 같다.
4. 이번에는 본회의와는 별도로 병행사업으로서 「금형 분과회」를 개최하며, 「금형 분과회」에서는 한국의 금형관련기업과 일본기업과의 금형분야에서의 향후의 경제 교류 확대 가능성에 대해 적극적인 의견교환이 이루어질 예정이다.
5. 양측은 상호 경제 교류를 활성화시키기 위해 다양한 사업에 대해 의견교환하고, 사업의 실시여부에 있어 서로 협력하기로 인식을 같이하였다. 각 사업의 내용은 별지와 같다.
6. 양측은 이들의 의견교환을 통해서 이번 회의가 양 지역 간의 비즈니스 교류 촉진과 협력 관계 강화에 크게 기여하는 점을 적극적으로 평가함과 동시에, 앞으로도 비즈니스 지향성을 높인 내용으로 해 나가는 데에 인식을 같이하였다.
7. 양측은 제17회 한·일(큐슈)경제교류회의를 일본(큐슈)에서 개최하기로 하고 구체적인 장소, 시기 등에 대해서는 향후 결정하기로 하였다.

【韓 國】提案事項				
제안측	항목	제안사항	제안자	제안내용
한국 1	A	금형 산업의 교류협력 사업	(사)광주금형 산업진흥회	금형산업현황 정보교환 및 광주지역과 큐슈지역의 금형기업 간 비즈니스 교류사업 추진을 희망(투자, 구매, 기술교류, 인력양성, 네트워크 구축 등)
한국 2	A	부산·큐슈 초광역경제권 내, 중소기업 공동기술개발 지원	동의대학교, 부산정보산업 기술협회	부산-큐슈 초광역경제권의 실현을 위해 큐슈의 요소기반기술과 부산 IT기업의 응용 기술을 융합한 신기술 개발에 대하여 공동지원을 요청(로봇, 자동차 및 신성장 산업의 컨소시엄 결성 등 기술개발 자금의 공동지원)
한국 3	B	큐슈 지역과의 산업협력 추진을 위한 협력 요청	(재)한일산업·기술협력재단	「2010 한일산업기술페어」에 대한 큐슈지역 기업의 참가 및 환경·에너지분야 공동연구 활동을 위한 연구원 파견 시, 연구기관 수용 협조를 요청(연구비용 한국정부 부담, 호스트 연구기관에는 연구조성비 지원)
한국 4	B	한·일(큐슈)경제교류 촉진 을 위한 지역시장개척사업단 파견	(사)한국우량 제품진흥협회	큐슈지역 내 지역시장개척 사업단(일본 백화점에 한국 우수중소기업상품을 전시판매) 파견시, 행사 홍보 및 판촉 상담회에 참가하는 기업의 알선을 요청
한국 5	B	기타큐슈 과학도시와 광주테크노파크 기술협력 사업	한국산업기술 대학교	광산업, IT산업 부문에 특화되어 있는 광주테크노파크와 환경공학, 로봇공학, IT산업 부문에 특화되어 있는 기타큐슈 사이언스 시티와의 연구개발부문의 협력관계 구축을 통해 상호보완적 기술부문의 활용을 제안
한국 6	B	한일 자동차부품 상생 협력 교류회 개최 지원	KOTRA 福岡KBC	‘한일 자동차부품 상생협력 교류회’ 사업에 대한 일본 관련 자치체 및 유관 기관의 적극적인 지원을 요청
한국 7	B	자동차부품산업 공동발전 협력을 위한 태스크포스팀의 설치	부산테크노파크 자동차부품 기술지원센터	한국 남부권-일본(큐슈)간 자동차부품산업 공동발전협력을 위한 태스크포스 팀의 설치
한국 8	B	친환경 자동차부품개발 기술교류 협력사업	한국생산기술 연구원 호남권 기술지원본부	큐슈지역 친환경 자동차 부품산업 현황파악, 광주와 큐슈지역 간 기술교류 사업 추진을 희망
한국 9	B	큐슈 지역 제조업체의 우호적 M&A에 대한 협조 요청	한국무역협회	우수한 기술력은 보유하고 있지만 후계자 부재나 경영난에 직면한 부품소재 관련 중소기업과 한국 기업과의 우호적 M&A에 대한 협조를 요청
한국 10	C	부산·후쿠오카 초광역 경제권의 형성추진	부산광역시	부산광역시-후쿠오카시 초광역경제권 형성 추진에 대한 관심과 협조를 요청(경제협력사무소 설치, 무역상담회 개최, 자동차·IT·환경에너지 산업 협력, 투자·관광·인력교류, 전자머니이용, 교통수단 확충 등)
한국 11	C	한·일(큐슈)경제교류 (상담회, 기업간 기술·인적 교류)지원 협력	대전광역시	대전-큐슈간 경제교류 활성화를 위해 후쿠오카에 설치한 대전통상사무소에 대한 지원과 협조를 요청(협력체계 구축, 대전-큐슈경제교류 정례화, 비즈니스 매칭, 일본부품소재기업 투자유치 활성화 등)

【비고】 항목의 A, B, C는 합의문 「2」에 기재된 기본프로그램을 가리킨다.

A 한·일(큐슈) 중소기업간 경제교류 확대를 지원하기 위한 분야별(환경, IT, 인재 등)협력의 촉진

B 한·일(큐슈) 비즈니스 교류 추진을 위한 사업의 적극적 전개

C 한·일(큐슈) 지역 간 경제교류의 적극적 지원

【日本(九州)】提案事項				
제안측	항목	제안사항	제안자	제안내용
일본 1	A	한국(KICOX)과 큐슈와의 환경 산업 교류를 더욱더 촉진	큐슈지역 환경·리사이클산업교류 플라자(K-RIP)	앞으로도 한국(KICOX)과 큐슈(K-RIP) 양측의 니즈 등의 정보교환을 실시하는 등, 환경 산업 교류를 한층 더 촉진시키기 위한 협력을 요청
일본 2	A	IT그룹간 교류·제휴 사업의 추진	키타큐슈 국제IT 비즈니스추진회(KLIC)	벤처기업 그룹이나 대학벤처 그룹 등 관련 기관과의 교류 및 상담에 대한 협력을 요청
일본 3	A	NPO 법인 「신아시아·인재·기술협력(약칭 NACS)」와의 교류를 더욱더 촉진	NPO 법인 신아시아·인재·기술 협력(NACS)	한국 정부, 관계 대학·연구기관 및 다수의 기업 등과의 제휴 및 각종 사업에 대한 협력을 요청
일본 4	A	양국간의 기술 협력 사업의 실시	(재)키타큐슈국제 기술협력협회(KITA)	한일 양국의 연수·세미나 등의 기술 협력 사업의 실시에 대한 협력을 요청
일본 5	B	민간 레벨의 한일 상호 교류를 기점으로 한 비즈니스 네트워크의 구축과 상호 비즈니스의 추진	큐슈일한경제 교류회(KNOCK)	한국의 각지역에서 큐슈한일경제교류협회의 활동과 취지에 맞는 민간 레벨의 각 단체, 각 상공회의소 및 경제교류회와의 카운터 파트너가 되는 조직의 추천 및 활동에 대한 협력을 요청
일본 6	B	한국과 큐슈와의 경제·인재 등 교류의 제휴 추진	(사)후쿠오카현 중소기업경영자 협회	①한국의 젊은 인재의 수용, 취업 체험 등의 추진, ②한국의 농수산물 및 그 가공품 판매촉진에 관련된 시장 조사, ③부산진해경제자유구역청의 업무 추진, ④한국 구미시의 산업단지공단, 구미 클러스터 추진단, 구미시 및 국립 금오공과대학교를 중심으로 한 대학 관계 등과의 산학관계유 추진에 대해서, 이해와 지원을 요청
일본 7	B	2011년의 큐슈 신칸센 전노선 개통을 계기로 한국에서 큐슈 전지역으로의 방문객 유치 추진	큐슈관광추진기구	큐슈 신칸센(가고시마 루트)의 전노선 개통을 한국내에 알림. 또한 같은 시기에 전노선 개통하는 큐슈 신칸센과 KTX를 제휴시킨 「한국·큐슈 철도여행」의 실현을 위해 한국의 관계 기관의 협력을 요청
일본 8	B	한국과 큐슈의 경제 교류에 있어서 국제 컨벤션의 활용 촉진(제안과 정보 제공)	(재)서일본산업 무역컨벤션협회	「에코 테크노」를 비롯한 협회 주최의 각종 전시회에 대한 한국으로부터의 출전·내방자 유치에 대한 협력을 요청
일본 9	C	큐슈 지역·한국 남부 지역 초광역경제 제휴 모델 책정 조사의 실시(새로운 제휴사업의 창출 및 제휴 사업의 실시)	큐슈경제산업국, (재)일한산업 기술협력재단	금년도, 큐슈측에서 실시하는 조사에 대한 정보 제공 등의 협력 및 제휴 사업의 실시에 대한 협력을 요청
일본 10	C	바이오 비즈니스 국제회의 「아시아 바이오비즈니스 파트너링(ABBP)」에 대한 참가를 통해 한일 상호 바이오 관련 기업의 비즈니스 전개 촉진	후쿠오카현	내년도의 ABBP에 대한 참가 및 한일 상호 바이오 관련 기업의 진출, 유치, 비즈니스 전개 등의 촉진 을 위한 정보 제공 등 관계 기관의 협력·지원을 요청
일본 11	C	부산-후쿠오카 초광역경제권 형성 추진	후쿠오카시	부산시와 후쿠오카시 및 양측의 상공회의소에서 체결한 「부산-후쿠오카초광역경제권형성을 향한 협력 사업의 추진에 관한 합의서」에 의한 교류 사업에 대한 이해와 협력을 요청 함과 동시에, 향후 두 도시의 교류 확대를 향한 지원을 요청
일본 12	C	한국과의 국제적 산학관 제휴의 추진 및 구축	큐슈공업대학	금년도는 산학관 제휴 거점의 글로벌 전개를 도모하기 위해, 지역의 대학과 제휴한, 동아시아 지역에서의 산학관 제휴등에 의한 신기술 창출을 향한 제휴체 구축을 목표로 세미나를 한국에서 개최하기를 희망 하며, 협력·지원을 요청
일본 13	C	대학을 핵으로 하는 한일의 연구 교류, 사회인·학생 교류의 활성화	후쿠오카대학	2010년에 실시 예정인 「한중일 학생 프로그램」 및 「MAP2010」에 대해서 참가·협력을 요청

## 第16回 韓・日(九州)經濟交流會議 本會議 韓國側 參加者 名單

No	團體・會社名	職 位	姓 名
<b>【團長】</b>			
1	知識經濟部	通商協力政策官	文在燾(MOON Jae-Do)
<b>【政府機關】</b>			
2	駐福岡大韓民國總領事館	副領事	南宮煥(NAMGUNG Hwan)
3	知識經濟部	亞洲協力課 主務官	金美賢(KIM Mi-Hyun)
<b>【自治團體・經濟團體】</b>			
4	光州廣域市	經濟政策課長	金鍾曉(KIM Jong-Hyo)
5	光州廣域市	經濟政策課 主務官	金永贊(KIM Young-Chan)
6	光州廣域市	投資誘致企劃團長	金炯秀(KIM Hyoung-Soo)
7	光州廣域市	投資誘致企劃團 外國企業 誘致Team長	鄭昌均(JEONG Chang-Kyoon)
8	光州廣域市	投資誘致企劃團 實務官	宋光勳(SONG Kwang-Hoon)
9	光州廣域市	投資誘致企劃團 主務官	李幸任(LEE Haeng-Nim)
10	大田廣域市	企業支援課 販路支援擔當 事務官	高鉉德(KO Hyun-Duk)
11	釜山廣域市	經濟政策課 經濟企劃擔當主務官	曹英兌(CHO Yeong-Tae)
12	釜山廣域市	企業誘致課 主務官	金大祐(KIM Dae-Woo)
13	全羅北道	事務官	全海成(JEON Hae-Sung)
14	全羅北道	專門委員	張利娜(JANG Ri-Na)
15	(社)韓日經濟協會	專務理事	智光薰(CHI Kwang-Hoon)
16	(社)光州金型產業振興會	會長	金成峰(KIM Sung-Bong)
17	釜山情報技術協會	會長	安賢泰(AHN Hyun-Tae)
18	(社)韓國優良製品振興協會	會長	申德鉉(SHIN Duck-Hyun)
19	(社)韓國Technomart	理事長	金鐵佑(KIM Chol-Woo)
20	(社)韓國Technomart	Team長	李炳一(LEE Byeong-Yil)
21	東義大學校	教授	鄭錫贊(JEONG Seok-Chan)
22	昌原大學校	教授	朴永根(PARK Yeung-Kurn)
23	Hanbat大學校	教授	金善泰(KIM Seon-Tai)
24	昌原・錄山革新cluster推進團	團長	洪宗煜(HONG Jong-Uk)
25	KOTRA福岡KBC	Center長	金鉉泰(KIM Hyun-Tae)
26	韓國生產技術研究院	湖南圈技術支援本部長	姜昌洙(KANG Chang-Seog)
27	(財)韓日產業技術協力財團	日本知識情報Center長	宋成基(SONG Sung-Gi)
28	(財)韓日產業技術協力財團	日本知識情報Center 責任研究員	張允鍾(JANG Yun-Jong)
29	(財)釜山Technopark	自動車部品技術支援Center 部長	宋在滿(SONG Jae-Man)
30	大田Technopark	地域事業團 代理	金始炫(KIM Young-Hyun)
31	(社)韓國貿易協會	亞洲Team 部長	金殷榮(KIM Eun-Young)
32	蔚山發展研究院	人的資源開發支援Center 研究員	高鐘大(KO Jong-Dae)
33	(社)韓日經濟協會	事務局長	柳奉雨(RYU Bong-Woo)
34	(社)韓日經濟協會	事務局 部長	趙德卯(CHO Duck-Myo)
35	(社)韓日經濟協會	事務局 次長	沈揆榛(SHIM Kyu-Jin)
36	(社)韓日經濟協會	事務局 社員	洪昭榮(HONG So-Young)



## 第16回 韓・日(九州)經濟交流會議 本會議 日本側 參加者 名單

No.	所屬	役職	名前	名前 (英字)
<b>【代表】</b>				
1	九州經濟產業局	局長	橘高 公久	Kimihisa KITAKA
<b>【政府機關】</b>				
2	九州經濟產業局	國際部長	木佐貫純也	Sumiya KISANUKI
3	九州經濟產業局	國際部國際事業課長	小井手 博之	Hiroyuki KOIDE
4	福岡縣	Seoul事務所長	川口 淳一郎	Junichirou KAWAGUCHI
5	宮崎縣	Seoul事務所長	中田 哲朗	Tetsuro NAKADA
6	北九州市	產業經濟局貿易振興課長	田上 裕之	Hiroyuki TAGAMI
7	北九州市	產業經濟局貿易振興課係長	宮崎 彰三	Shouzou MIYAZAKI
8	福岡市	經濟振興局國際經濟課	山本 智子	Tomoko YAMAMOTO
<b>【自治団体・經濟団体等】</b>				
9	財団法人日韓産業技術協力財団	事業第二部長	三池 壽博	Toshihiro MIIKE
10	社団法人九州經濟連合會	總務國際部課長	矢野 佳秀	Yoshihide YANO
11	財団法人九州地域産業活性化Center	總務部長	宮本 一利	Kazutoshi MIYAMOTO
12	財団法人北九州國際技術協力協會	技術協力部專門員	和田 英二	Eiji WADA
13	財団法人西日本産業貿易Convention協會	常務理事	村上 英治	Eiji MURAKAMI
14	社団法人九州New business協議會	事務局次長	藤原 公郎	Kimio FUJIWARA
15	財団法人北九州産業學術推進機構	中小企業支援Center長	影山 隆雄	Takao KAGETAMA
16	九州工業大學	產學連携推進Center長(教授)	鹿毛 浩之	Hiroyuki KAGE
17	九州工業大學	產學連携推進Center 地域連携Manager(准教授)	石丸 晃	Akira ISHIMARU
18	福岡大學	產學官連携部門長(教授)	角中 正博	Masahiro KAKUNAKA
19	福岡大學	產學官連携Center課長	森 美智雄	Michio MORI
20	九州日韓經濟交流會	理事	鈴木 啓之	Hiroyuki SUZUKI
21	九州日韓經濟交流會	事務局長	鈴木 重幸	Shigeyuki SUZUKI
22	特定非營利活動法人 新Asia人材・技術協力機構	專務理事	光内 清	Kiyoshi MITSUUCHI

第16回九州（日本）・韓国経済交流会議  
2009年10月8日  
於：大韓民国光州広域市

- 1 2009年10月8日、大韓民国光州広域市において、第16回九州（日本）・韓国経済交流会議が開催された。
- 2 「九州（日本）・韓国経済交流会議（以下、「本会議」という）」は、九州（日本）と韓国間の貿易、投資及び産業技術分野における協力の促進と双方の地域間経済交流を活性化させることを目的として1993年より毎年交互に開催しているものであり、「基本プログラム」に基づく事業の実現に向けて双方が共同で取り組んできた。今回のプログラムは次の通りである。
  - A. 九州・韓国の中小企業間の経済交流拡大を支援するための分野別（環境、IT、人材等）協力の促進
  - B. 九州・韓国ビジネス交流促進のための事業の積極的展開
  - C. 九州・韓国地域間経済交流の積極的支援
- 3 第16回目となる今回の会議においては、橋高 公久 九州経済産業局長が九州側を代表し、文 在燾 知識経済部通商協力政策官が韓国側を代表した。出席者名簿は別紙の通りである。
- 4 今回は、本会議とは別に併催事業として「金型分科会」を開催する。「金型分科会」においては、韓国の金型関連企業と日本企業との金型分野での今後の経済交流の拡大の可能性について、積極的な意見交換が行われる予定である。
- 5 双方は、相互の経済交流を活性化させるために、様々な事業について意見交換し、事業の実施につき相互に協力することで認識が一致した。各事業の内容は別紙の通りである。
- 6 双方は、これらの意見交換を通じて、今回の会議が両地域間のビジネス交流の促進と協力関係の強化に大きく寄与する点を積極的に評価するとともに、今後ともビジネス指向性を高めた内容としていくことで認識が一致した。
- 7 双方は、第17回九州（日本）・韓国経済交流会議を九州で開催することとし、具体的な場所、時期等については、今後決定することとした。

## 【韓国側】提案事項

提案側	項目	提案事項	提案者	提案内容
韓国 1	A	金型産業の交流協力事業	(社)光州金型産業振興会	金型産業の現況、情報交換及び光州地域と九州地域との金型企業間ビジネス交流事業の推進を希望(投資、購買、技術交流、人材養成ネットワーク構築など)
韓国 2	A	釜山-九州超広域経済圏内、中小企業共同技術開発支援	東義大学校/釜山情報産業技術協会	釜山-九州超広域経済圏の実現のために九州の要素基盤技術と釜山IT企業の実用技術を融合した新しい技術の開発に対する共同支援を要請(ロボット、自動車及び新成長産業を対象でコンソーシアムの結成など技術開発資金の共同支援)
韓国 3	B	九州地域との産業協力促進のための協力要請	(財)韓日産業技術協力財団	□「2010日韓産業技術フェア」への九州地域企業の参加及び環境・エネルギー分野の共同研究活動のための研究員派遣時、研究機関の収容協力を要請(研究費用は韓国政府の負担、ホスト研究機関への研究造成費の支援)
韓国 4	B	九州(日本)・韓国経済交流促進のための地域市場開拓事業団派遣	(社)韓国優良製品振興協会	九州地域内の地域市場開拓事業団を派遣(日本のデパートに韓国の優れた中小企業商品を展示販売時、行事の広報・販促商談会に参加する企業の斡旋を要請)
韓国 5	B	北九州科学都市と光州テクノパーク技術協力事業	韓国産業技術大学	光産業・IT産業部門に特化されている光州テクノパークと環境工学・ロボット工学・IT産業部門に特化されている北九州サイエンスシティとの研究開発部門の協力関係構築を通じて相互補完的技術部門の活用を提案
韓国 6	B	韓日自動車部品の相互協力交流会	KOTRA福岡KBC	「韓日自動車部品の相互協力交流会」事業に対する日本関連自治体及び関連機関の積極的な支援を要請
韓国 7	B	韓国南部圏-日本(九州)間自動車部品産業共同発展協力のためのタスクフォースチームの設置	釜山テクノパーク 部品素材技術研究所 自動車部品技術支援センター	韓国南部圏-日本九州間の自動車部品産業共同発展協力のためのタスクフォースチームの設置
韓国 8	B	環境にやさしい自動車部品開発の技術交流への協力事業	韓国生産技術研究院 湖南圏技術支援本部	九州地域の親環境自動車部品産業の現況把握 光州と九州地域間の技術交流事業推進希望
韓国 9	B	九州地域の製造企業の友好的M&Aに対する協力と要請	韓国貿易協会	優れた技術力は保有しているが後継者の不在や経営難に直面した部品素材関連中小企業と韓国企業との友好的 M&Aに対する協力を要請
韓国 10	C	釜山・福岡超広域経済圏の形成推進	釜山広域市	釜山広域市-福岡市の超広域経済圏形成推進に対する関心と協力を要請(経済協力事務所の設置、貿易商談会の開催、自動車・IT・環境エネルギー産業協力、投資・観光・人材交流、電子マネー利用、交通便拡充など)
韓国 11	C	九州(日本)・韓国経済交流(商談会、企業間技術・人的交流)支援協力	大田広域市	大田-九州間経済交流活性化のために福岡に設置した大田通商事務所に対する支援と協力を要請(民間団体との協力体系構築、大田-九州経済交流の定例化、ビジネスマッチング、日本部品素材企業の投資誘致活性化など)

【備考】項目のA、B、Cは合意文「2」に記載のプログラムを指す

A. 九州・韓国の中小企業間の経済交流拡大を支援するための分野別(環境、IT、人材等)協力の促進

B. 九州・韓国ビジネス交流促進のための事業の積極的展開

C. 九州・韓国地域間経済交流の積極的支援

【九州(日本)】提案事項

提案側	項目	提案事項	提案者	提案内容
九州 1	A	九州と韓国(KICOX)との環境産業交流の更なる促進	九州地域環境・リサイクル産業交流プラザ(K-RIP)	今後も、九州(K-RIP)と韓国(KICOX)双方のニーズ等の情報交換を行うなど、環境産業交流の更なる促進に向けて、協力を要請。
九州 2	A	ITグループ間交流・提携事業の推進	北九州国際ITビジネス推進会(KLIC)	ベンチャー企業グループや大学発ベンチャーグループなど関連機関との交流並びに商談への協力を要請。
九州 3	A	NPO法人「新アジア・人材・技術協力(略称NACS)」との更なる交流促進	NPO法人新アジア・人材・技術協力(略称NACS)	韓国政府、関係大学・研究機関ならびに多くの企業等との連携及び各種事業への協力を要請。
九州 4	A	両国間の技術協力事業の実施	(財)北九州国際技術協力協会(KITA)	韓日両国の研修・セミナー等の技術協力事業の実施への協力を要請。
九州 5	B	民間レベルでの日韓相互交流を基点としたビジネスネットワークの構築と相互ビジネスの推進	九州日韓経済交流協会(略称KNOCK)	韓国の各地域において、当会の活動と趣旨に賛同いただける民間レベルでの各団体、各商工会議所及び経済交流会とのカウンターパートナーになる組織の推薦及び活動への協力を要請。
九州 6	B	九州と韓国との経済・人材等交流の連携推進	(社)福岡県中小企業経営者協会	①韓国の若手人材の受入、就業体験等の推進、②韓国の農水産物及びその加工品の販売促進にかかる市場調査、③釜山鎮海経済自由区域庁の業務推進、④韓国釜山市の産業団地公団 釜山クラスター推進団、釜山市及び国立 釜山工科大学を中心とする大学関係などとの産学官連携推進について、理解と支援を要請。
九州 7	B	2011年の九州新幹線全線開通に向けた韓国からの九州全体への誘客推進	九州観光推進機構	九州新幹線(鹿児島ルート)全線開通を韓国国内で周知させて頂きたい。 また、同時期に全線開通する九州新幹線とKTXとを連携させた「九州・韓国鉄道の旅」の実現に向けて韓国の関係機関の協力を要請。
九州 8	B	九州と韓国の経済交流における国際コンベンションの活用(提案と情報提供)	(財)西日本産業貿易コンベンション協会	エコテクノをはじめとする、協会主催の各種展示会への韓国からの出展・来場者誘致への協力を要請。
九州 9	C	九州地域・韓国南部地域超広域経済連携モデル策定調査の実施(新たな連携事業の創出及び連携事業の実施)	九州経済産業局・(財)日韓産業技術協力財団	今年度、九州側で実施する調査に対する情報提供及び連携事業の実施に対する協力を要請。
九州 10	C	バイオビジネスの国際会議「アジアバイオビジネスパートナーリング(ABBP)」への参加をとおした日韓相互のバイオ関連企業のビジネス展開の促進	福岡県	来年度のABBPへの参加及び日韓相互のバイオ関連企業の進出、誘致、ビジネス展開等の促進のための情報提供など関係機関の協力・支援を要請。
九州 11	C	福岡・釜山「超広域経済圏」形成の推進	福岡市	福岡・釜山両市及び両商工会議所において締結した「福岡・釜山超広域経済圏形成に向けた協力事業の推進に関する合意書」による交流事業へのご理解とご協力をお願いするとともに、今後、両市からの交流拡大に向けた支援を要請。
九州 12	C	韓国との国際的産学官連携の推進及び構築	九州工業大学	本年度は産学官連携拠点のグローバル展開を図るため、地域の大学と連携した、東アジア地域における、産学官連携等による新技術創出に向けた連携体構築を目指したセミナーを韓国で開催したいので、協力・支援を要請。
九州 13	C	大学を核とする日韓の研究交流、社会人・学生交流の活性化	福岡大学	2010年に実施予定の「日中韓学生プログラム」及び「MAP2010」に対する参加・協力を要請。

【備考】項目のA、B、Cは合意文「2」に記載のプログラムを指す

A. 九州・韓国/中国の中小企業間の経済交流拡大を支援するための分野別(環境、IT、人材等)協力の促進

B. 九州・韓国ビジネス交流促進のための事業の積極的展開

C. 九州・韓国地域間経済交流の積極的支援

#### IV. 보도자료 스크랩



## 제16회 한·일(九州) 경제교류 회의' 열려

2009.10.06.

한국과 일본(큐슈) 경제인들이 한데 모여 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.

광주시에 따르면, 7일부터 사흘간 광주 라마다프라자호텔에서 양국 정부 관계자, 경제단체, 기업인 등 각각 40여명이 참석하는 '제16회 한·일(九州) 경제교류회의'가 열린다.

한·일(九州) 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 키타큐슈(北九州)시의 '코리아 페스타'(한국 우량제품 전시상당회) 개최를 계기로, 이듬해 '제1회 한·일(九州) 경제교류회의'가 개최된 이래 매년 양국이 번갈아가며 개최하고 있다.

한국과 일본 큐슈(九州)지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금·기술·인재 등의 지역자원을 상호 보완하여 무역·투자 및 산업기술 교류 확대와 지역간 교류를 촉진하기 위한 한·일(九州) 경제교류회의는 지난 15년간 한국 726명, 일본 1,100명 등 1,826명이 참가해 양국 정부(자자체) 및 관련기관의 MOU 체결, 221개의 경제협력 사업을 합의해 실천해 오고 있다.

이번 광주에서 열리는 제16회 한·일(九州) 경제교류회의는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로 7개 현(縣), 2개 정령시(政令市), 20여개 경제단체가 참가할 예정이다. 우리나라에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가할 계획이다.

이번 회의에서는 지식경제부 주최, 한일경제협회 주관으로 한·일(큐슈)간 업종·분야별(IT·환경·인재 등) 경제교류의 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업 전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 활발한 논의가 있을 예정이다.

이와함께, 경제교류회의 기간 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체에 대한 산업시찰 등이 예정돼 있다.

시 관계자는 "글로벌 경제위기를 극복해 가는 시점에 지역에서 뜻깊은 행사가 열리게 됐다"며 "특히, 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 되기 바란다"고 말했다.

출처:광주광역시청

## 광주서 한·일(九州) 경제교류 논의

2009.10.06.

7일 '제16회 한·일(九州) 경제교류 회의' 개최

한국과 일본(큐슈) 경제인들이 한데 모여 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.

6일 광주시에 따르면 7일부터 사흘간 광주 라마다프라자호텔에서 양국 정부 관계자, 경제단체, 기업인 등 각각 40여명이 참석하는 '제16회 한·일(九州) 경제교류회의'가 열린다.

한·일(九州) 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 기타큐슈(北九州)시의 '코리아 페스타'(한국 우량제품 전시상당회) 개최를 계기로, 이듬해 '제1회 한·일(九州) 경제교류회의'가 개최된 이래 매년 양국이 번갈아가며 개최하고 있다.

지난 15년간 한국 726명, 일본 1100명 등 1826명이 참가해 양국 정부(자자체) 및 관련기관의 MOU 체결, 221개의 경제협력 사업을 합의해 실천해 오고 있다.

이번 광주에서 열리는 경제교류회의는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로 7개 현(縣), 2개 정령시(政令市), 20여개 경제단체가 참가할 예정이다.

우리나라에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가할 계획이다.

이번 회의에서는 지식경제부 주최, 한일경제협회 주관으로 한·일(큐슈)간 업종·분야별(IT·환경·인재 등) 경제교류의 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업 전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 활발한 논의가 예상된다.

이와함께, 경제교류회의 기간 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체에 대한 산업시찰 등도 예정돼 있다.

시 관계자는 “글로벌 경제위기를 극복해 가는 시점에 지역에서 뜻깊은 행사가 열리게 됐다”며 “특히 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 되기 바란다”고 말했다.

양동민 기자 yang00@gwangnam.co.kr



## 한-일 경제교류회의 7일 광주서 개막

2009.10.06.

한국과 일본 큐슈지역 경제인들이 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.

6일 광주시에 따르면 '제16회 한.일 경제교류회의'가 7일부터 3일 동안 광주 라마다프라자호텔에서 한국과 일본 정부 관계자와 경제단체, 기업인 등이 참석한 가운데 열린다.

이번 경제교류회의에는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로, 7개 현, 2개 정령시, 20여개 경제단체가 참가하고 한국에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가한다.

참가자들은 한.일간 IT.환경.인재 업종분야별 경제교류 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 논의한다.

경제교류회의 기간 동안 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체 산업시찰 등이 예정돼 있다.

한.일 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 키타큐슈시의 '코리아 페스타(한국 우량제품 전시상당회)' 개최를 계기로 양국이 매년 번갈아 가며 개최하고 있다.

중소기업을 중심으로 양국이 보유하고 있는 자금.기술.인재 등 자원을 상호 보완해 무역.투자 및 산업기술 교류 확대와 지역간 교류를 촉진하기 위한 취지로 지난 15년간 한국 726명, 일본 1100명 등 1826명이 참가해 221개 경제협력 사업을 실천해 오고 있다.

광주시 관계자는 "이번 회의를 통해 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 될 것으로 기대한다"고 말했다.

kykoo1@newsis.com

## 한·일 경제교류회의, 7일 광주 라마다플라자호텔서 개막

2009.10.06.

지식경제부와 일본의 규슈경제산업성이 공동 추진하는 한·일(규슈) 경제교류회의가 7일부터 9일까지 광주 라마다플라자호텔에서 열린다.

부산시는 이번 회의에서 글로벌시대 경쟁력 제고를 위해 부산-후쿠오카 초광역경제권 사업을 통한 한국의 동남권역과 규슈지역의 공동 경제협력 체제 구축의 필요성을 적극 홍보하고 회원 도시의 협조를 당부할 계획이다.

회의 첫날인 7일 오후6시 호텔 연회장에서 한국과 일본측 대표단 80명 전원이 참석하는 환영 리셉션에 이어 양국 정부·관계기관 의견 교환회를 열고 한·일 경제교류회의의 금후 추진방향에 대해 논의 할 예정이다.

이튿날에는 한·일 경제교류 본회의에서 On-line 비즈니스 활동 지원, 부산-후쿠오카 환경기술 벨리 구축, IT분과회 비즈니스 교류 및 상담회 등 한·일 중소기업간 경제교류 확대를 위한 분야별 협력과제를 촉진하게 된다.

또 한·일 중소기업간 신 제휴 확대를 위한 T/F팀 설치, 경제교류 촉진을 위한 시장개척단 파견, 아시아 공동시장 개척을 위한 한·일간 국제공동연구개발 사업 등 비즈니스 교류촉진을 위한 사업을 적극 전개하고, 부산-후쿠오카 초광역경제권 형성 추진, 광주-규슈 간 금형산업 교류협력관계 구축 등 한·일 지역 간 경제교류를 지원하기 위한 구체적인 논의도 펼쳐진다.

한편 글로벌 경제체제에서 동북아 경제벨트를 조성하기 위해 지난해 3월 부산시의 제안으로 추진하고 있는 부산-후쿠오카 초광역경제권 형성 사업은 그동안의 준비 과정을 거쳐 지난 8월 부산에서 경제협력협의회를 개최하고, 향후 추진할 협력사업으로 4대 기본방향, 9개 전략, 23개 세부추진사업, 64개 과제를 확정했다.

양 시는 64개 추진과제에 대한 실무부서 지정을 완료하고 상호 담당부서 및 담당자 연락처를 교환한 후 부서별로 협력사업을 추진하게 되며, 협력사업의 파악, 평가, 사업 계획 수립 의 협력사업을 실무적으로 추진할 협력사업추진위원회도 구성할 계획이다.

이와 더불어 양시의 파견인력 등으로 구성될 경제협력사무소가 내년 상반기 중 양 시에 상호 설치돼 협력사업 과제수행 및 실무부서 지원을 비롯해 정부에 대해 제도와 예산지원을 건의해 나갈 예정이다.

heraid@newsis.com 【부산=뉴시스】허상천 기자

## 부산시, 동남권과 큐슈지역 공동 경제협력체제 구축을 논하다.

2009.10.06.

지식경제부와 일본의 큐슈경제산업성이 공동으로 추진하는 한·일(큐슈) 경제교류회의가 오는 10월 7일(수)부터 10월 9일(금)까지 광주광역시 라마다플라자호텔에서 열려 한·일 경제관계자 80여명이 함께 상호 경제협력을 증진하게 된다.

부산시는 본회의에 참석하여 글로벌시대 경쟁력을 제고시키기 위해서는 부산·후쿠오카 초광역경제권 사업을 통한 한국의 동남권역과 큐슈지역의 공동 경제협력 체제 구축의 필요성을 적극 홍보하고 회원도시 간에 적극적인 협조를 당부해 나가기로 했다.

회의 첫날인 10월 7일(수) 18:00 호텔 연회장(4층)에서 한국과 일본측 대표단 80명 전원이 참석하여 환영리셉션을 갖고 이어 20:00 Beshow룸(3층)에서 양국 정부·관계기관 의견 교환회를 통해 한·일 경제교류회의의 금후 추진방향에 대해 논의하고 의제방향에 대해 협의 할 예정이다.

10월 8일(목) 09:30 연회장(4층)에서는 한·일 경제교류 본회의를 통해 On-line 비즈니스 활동 지원, 부산-후쿠오카 환경기술 밸리 구축, IT분과회 비즈니스 교류 및 상담회 등 한·일 중소기업간 경제교류 확대를 위한 분야별 협력과제를 촉진해 나가게 된다.

또한 한·일 중소기업간 신 제휴 확대를 위한 T/F팀 설치, 경제교류 촉진을 위한 시장개척단 파견, 아시아 공동시장 개척을 위한 한일간 국제공동연구개발 사업 등 한·일 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업을 적극 전개하고, 부산-후쿠오카 초광역경제권 형성 추진, 광주-큐슈 간 금형산업 교류협력관계 구축 등 한·일 지역 간 경제교류를 적극 지원하기 위한 구체적인 논의가 펼쳐진다.

글로벌 경제체제하에서 동북아 경제벨트 조성을 목적으로 지난해 3월 부산시의 제안으로 추진하고 있는 부산·후쿠오카 초광역경제권 형성 사업은 그동안의 준비 과정을 거쳐 지난 8월 부산에서 경제협력협의회를 개최하고, 향후 추진할 협력사업으로 4대 기본방향, 9개 전략, 23개 세부추진사업, 64개 과제를 확정하였다.

양 시는 64개 추진과제에 대한 실무부서 지정을 완료하고 상호 담당부서 및 담당자 연락처를 교환한 후 부서별로 협력사업을 추진하게 되며, 협력사업의 파악, 평가, 사업 계획 수립 등의 협력사업을 실무적으로 추진할 협력사업추진위원회도 구성한다.

이와 더불어 양시의 파견인력 등으로 구성될 경제협력사무소가 내년 상반기 중에는 양 시에 상호 설치되어 동 사무소와 관계기관, 기업과 연계 하에 협력사업 과제수행 및 실무부서 지원 등 담당하며, 또한 정부에 대하여 제도와 예산지원을 건의해 나갈 예정이라고 부산시 관계자는 전했다.

이복식 기자

## 광주시 한일 경제교류 협력 확대논의

7일 라마다프라자호텔, '제16회 한·일(九州) 경제교류 회의' 열려

2009년 10월 06일 (화)

한국과 일본(큐슈) 경제인들이 한데 모여 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.  
광주시에 따르면, 7일부터 사흘간 광주 라마다프라자호텔에서 양국 정부 관계자, 경제단체, 기업인 등 각각 40여명이 참석하는 '제16회 한·일(九州) 경제교류회의'가 열린다.  
한·일(九州) 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 기타큐슈(北九州)시의 '코리아 페스타'(한국 우량제품 전시상당회) 개최를 계기로, 이듬해 '제1회 한·일(九州) 경제교류회의'가 개최된 이래 매년 양국이 번갈아가며 개최하고 있다.

또 지난 15년간 한국 726명, 일본 1,100명 등 1,826명이 참가해 양국 정부(자자체) 및 관련기관의 MOU 체결, 221개의 경제협력 사업을 합의해 실천해 오고 있다.

이번 광주에서 열리는 제16회 한·일(九州) 경제교류회의는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로 7개 현(縣), 2개 정령시(政令市), 20여개 경제단체가 참가할 예정이다. 우리나라에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가할 계획이다.

이번 회의에서는 지식경제부 주최, 한일경제협회 주관으로 한·일(큐슈)간 업종·분야별(IT·환경·인재 등) 경제교류의 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업 전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 활발한 논의가 있을 예정이다.

이와함께, 경제교류회의 기간 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체에 대한 산업시찰 등이 예정돼 있다.

시 관계자는 "글로벌 경제위기를 극복해 가는 시점에 지역에서 뜻깊은 행사가 열리게 됐다"며 "특히, 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 되기 바란다"고 말했다.

김성태 기자 kst@newsprime.co.kr

## 제16회 한·일(九州) 경제교류 회의 열려

2009-10-06

한국과 일본(큐슈) 경제인들이 한데 모여 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.

광주시는 오는 7일부터 사흘간 광주 라마다프라자호텔에서 양국 정부 관계자, 경제단체, 기업인 등 각각 40여명이 참석하는 제16회 한·일(九州) 경제교류회의가 열린다.

한·일(九州) 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 키타큐슈(北九州)시의 코리아 페스타'(한국 우량제품 전시상당회) 개최를 계기로, 이듬해 '제1회 한·일(九州) 경제교류회의'가 개최된 이래 매년 양국이 번갈아가며 개최하고 있다.

한국과 일본 큐슈(九州)지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금·기술·인재 등의 지역자원을 상호 보완하여 무역·투자 및 산업기술 교류 확대와 지역간 교류를 촉진하기 위한 한·일(九州) 경제교류회의는 지난 15년간 한국 726명, 일본 1,100명 등 1,826명이 참가해 양국 정부(자자체) 및 관련기관의 MOU 체결, 221개의 경제협력 사업을 합의해 실천해 오고 있다.

이번 광주에서 열리는 제16회 한·일(九州) 경제교류회의는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로 7개 현(縣), 2개 정령시(政令市), 20여개 경제단체가 참가할 예정이다. 우리나라에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가할 계획이다.

이번 회의는 지식경제부 주최, 한일경제협회 주관으로 한·일(큐슈)간 업종·분야별(IT·환경·인재 등) 경제교류의 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업 전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 활발한 논의가 있을 예정이다.

경제교류회의 기간 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체에 대한 산업시찰 등이 예정돼 있다.

시 관계자는 글로벌 경제위기를 극복해 가는 시점에 지역에서 뜻깊은 행사가 열리게 됐다며 특히, 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 되기 바란다고 말했다.

이강영 기자

## 한·일 경제교류회의 개최

관계자 40여명 참석 양국 협력확대 논의

2009.10.07.

한국과 일본(큐슈) 경제인들이 한데 모여 양국간 경제교류 협력 확대방안을 논의한다.

광주시에 따르면, 7일부터 사흘간 광주 라마다프라자호텔에서 양국 정부 관계자, 경제단체, 기업인 등 각각 40여명이 참석하는 ‘제16회 한·일(九州) 경제교류회의’가 열린다.

한·일(九州) 경제교류회의는 지난 1992년 일본 큐슈지역 키타큐슈(北九州)시의 ‘코리아 페스타’(한국 우량제품 전시상당회) 개최를 계기로, 이듬해 ‘제1회 한·일(九州) 경제교류회의’가 개최된 이래 매년 양국이 번갈아가며 개최하고 있다.

한국과 일본 큐슈(九州)지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금·기술·인재 등의 지역자원을 상호 보완해 무역·투자 및 산업기술 교류 확대와 지역간 교류를 촉진하기 위한 한·일(九州) 경제교류회의는 지난 15년간 한국 726명, 일본 1,100명 등 1,826명이 참가해 양국 정부(자자체) 및 관련기관의 MOU 체결, 221개의 경제협력 사업을 합의해 실천해 오고 있다.

이번 광주에서 열리는 제16회 한·일(九州) 경제교류회의는 일본의 경제산업성 큐슈 경제산업국장을 수석대표로 7개 현(縣), 2개 정령시(政令市), 20여개 경제단체가 참가할 예정이다. 우리나라에서는 지식경제부 무역투자실 통상협력정책관을 수석대표로 정부와 지자체, 광주금형산업진흥회 등 30여개 경제단체가 참가할 계획이다.

이번 회의에서는 지식경제부 주최, 한일경제협회 주관으로 한·일(큐슈)간 업종·분야별(IT·환경·인재 등) 경제교류의 촉진, 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업 전개, 양 지역간 경제교류의 적극적인 지원 등을 의제로 활발한 논의가 있을 예정이다.

이와함께, 경제교류회의 기간 전체회의와 금형기업 분과회의, 기아자동차 광주공장 등 4개업체에 대한 산업시찰 등이 예정돼 있다.

시 관계자는 “글로벌 경제위기를 극복해 가는 시점에 지역에서 뜻깊은 행사가 열리게 됐다”며 “특히, 광주지역의 경쟁력 있는 금형산업과 광산업이 새로운 활로를 개척해 나가는 중요한 계기가 되기 바란다”고 말했다.

# 광주인터넷뉴스

## 일본 규슈지역과 초광역경제권 모색

‘제16회 한·일(九州) 경제교류회의’서 24개 협력사업 합의

2009.10.08.

일본 규슈지역과의 초광역경제권 모색 등 한·일 양국간 경제협력사업 실현을 위한 교류가 더욱 활성화될 전망이다.

광주시에 따르면 지난 7일부터 라마다프라자광주호텔에서 열리고 있는 제16회 한·일(규슈) 경제교류회의에서 3개 협력 프로그램별로 한·일 양국 자치단체, 경제단체들이 제안한 24개 협력사업(한국: 11개, 일본: 13개)에 대한 합의가 이뤄졌다.

특히, 올해 한·일(규슈) 경제교류회의에서는 국경을 넘은 초광역경제권의 형성에 초점을 맞춰 업종별 네트워크 구축 및 교류 강화, 일본 중소기업과의 공동기술개발, 초광역 경제제휴 모델 책정 조사 실시 등이 상세히 논의됐다.

8일 오후2시부터 국경을 넘은 초광역 경제제휴 모델 사업의 일환으로 양국 금형산업 관련단체와 기업인 등 29명이 참석한 ‘금형분과회’, ‘비즈니스 교류회’를 동시에 열어 일본 진출에 관심이 있는 광주지역 금형 기업의 시장개척을 지원했다.

특히 이 자리에서는 광주금형산업진흥회의 김성봉 회장이 금형기술 습득을 위한 네트워크 구축, 비즈니스 매칭사업을 통한 양국 금형산업의 매출 확대방안, 금형산업 정보교류 및 규슈지역 금형산업 대표기구 설립을 통한 광주금형산업진흥회와 정기적 교류실시 방안 등을 제안해 긍정적인 답변을 얻어 향후 양 지역간 교류가 한층 확대될 것으로 보인다.

또한 한국생산기술연구원 호남권기술지원본부 강창섭 본부장은 친환경 자동차부품개발 기술교류협력사업과 관련해 광주시에서 생산되는 친환경자동차 부품에 대해 주문자생산방식에 의한 경제협력사업과 핵심기술 공동기술개발 및 산·학·연·관의 네트워크 협업시스템 구축 등의 제안에 대해서도 ‘일한 자동차부품 상호교류회’를 통한 양국 협력에 긍정적인 답변을 얻었다.

규슈의 지역 총생산액(GDP)은 세계 17위의 스위스 경제를 상회하며 네덜란드와는 GDP·인구·면적도 거의 비슷한 규모로, 하나의 국가에 필적하는 경제규모를 지닌 규슈지역은 한국과 가장 가까운 지역으로서 일본시장 진출을 위한 Gateway와 테스트 시장으로서 중요성을 지니고 있다.

한국 남부지역과 일본 규슈지역과의 지역간 경제교류를 통해 앞으로 한·일 초광역 경제권의 확대에 양국간 경제협력이 더욱 활성화돼 한·일 무역확대에도 크게 기여할 것으로 예상된다.

한편 한·일(규슈) 경제교류회의는 한국과 일본 규슈(九州)지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금과 기술, 인재 등 지역자원을 상호보완해 무역·투자 및 산업기술교류 확대와 지역 간 교류를 촉진을 위해 지난 1993년 1차 회의(일본 키타큐슈에서 개최) 이후 매년 양국이 번갈아 개최하고 있다.

나환주 기자 (gjnews1125@hanmail.net)

## 韓-日 규슈 중소기업 경제교류 확대한다

2009.10.08.

(광주=연합뉴스) 전승현 기자 = 한국과 일본 규슈(九州) 지역 중소기업 간에 경제교류가 확대된다.

8일 광주시에 따르면 지난 7일부터 3일간 일정으로 광주 라마다 프라자호텔에서 열리는 제16회 한.일(규슈) 경제교류회의에서 환경과 IT(기술·정보), 인재 등의 분야에서 양국의 중소기업들이 교류를 확대하기로 했다.

회의에서는 또한 양국 비즈니스 교류 촉진을 위한 사업을 적극적으로 전개하기로 했고, 양국 금형 관련기업들의 교류 확대 가능성에 대해서도 적극적인 의견 교환이 이뤄졌다.

이번 교류회의 한국 측 대표는 지식경제부 문재도 통상협력정책관이, 일본 측 대표는 기타카키미히사 규슈경제산업국장이 각각 맡았다.

한.일(규슈) 경제교류회의는 지난 1993년부터 매년 양국이 번갈아가며 개최해오고 있으며, 제17회 회의는 규슈에서 개최하기로 하고, 구체적인 장소와 시기는 추후 결정하기로 했다.

shchon@yna.co.kr



## 일본 규슈지역과 초광역 경제권 협력 모색

16회 한·일 경제교류회의

2009.10.08.

지식경제부와 일본 경제산업성 공동 주관으로 제16회 한·일(규슈) 경제교류회의가 7일부터 8일까지 광주광역시 라마다 플라자 광주호텔에서 개최됐다.

행사에는 문재도 지식경제부 통상협력정책관을 단장으로 주후쿠오카총영사관, 부산광역시·광주광역시·대전광역시·전라북도 등 4개 지자체, 한일경제협회·한일산업기술협력재단·한국무역협회·KOTRA 등에서 총 64명이 참석했으며, 일본에서는 키타카 키미히사 경제산업성 규슈경제산업국장을 단장으로 후쿠오카를 비롯한 규슈지역 1개 현과 2개 정령시 관계자, 일한산업기술협력재단·규슈경제연합회·키타큐슈산업학술추진기구·규슈공업대학, 금형기업 관계자 등 총 30명이 참가했다.

한·일(규슈) 경제교류회의는 한국과 일본 규슈지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금·기술·인재 등의 지역자원을 상호 보완해 무역·투자 및 산업기술교류확대와 지역 간 교류를 촉진시키기 위해 지난 15년간 221개의 경제협력 사업을 실천해 왔다.

본회의를 통해 한·일간 다양한 협력사업이 발굴되어 양국 경제협력 채널 구축 및 사업 추진에 큰 역할을 담당해 오고 있다.

제16회 한·일(규슈) 경제교류회의에서는 3개 협력 프로그램별로 한·일 양국 자치단체, 경제단체들이 제안한 24개 협력사업에 대한 합의가 이루어졌으며 경제협력사업의 실현을 통해 양국간 교류가 더욱 활성화될 것으로 기대된다.

특히 초광역경제권의 형성에 초점을 맞추어 업종별네트워크 구축 및 교류 강화, 일본 중소기업과의 공동기술개발, 초광역 경제제휴 모델 책정 조사 실시 등이 상세히 논의 됐다.

8일에는 국경을 넘은 초광역 경제제휴 모델 사업의 일환으로 양국 금형산업 관련단체 및 기업인 29명이 참석하는 금형분과회·비즈니스 교류회를 동시에 개최, 일본 진출에 관심이 있는 광주지역 금형 기업의 시장개척을 지원했다.

송선기 한일산업재단 사무국장은 "남부지역과 일본 규슈지역과의 지역간 경제교류를 통해 앞으로 한·일 초광역 경제권의 확대로 양국간 경제협력 이 더욱 활성화되어 한일 무역확대에도 크게 기여할 것"이라고 말했다.

길재식 기자 osolgil@dt.co.kr

# 파이낸셜뉴스

## 제19회 한일 큐슈경제교류 회의 개최

2009.10.08.

지역 총생산(RGDP)이 네덜란드와 비슷하고 스위스보다 높은 일본 큐슈지역과 초광역 경제권 구상을 위한 회의가 열렸다.

한일경제협회는 ‘제19회 한일 큐슈경제교류 회의’가 7일부터 이틀간 광주광역시 라마다플라자 광주호텔에서 열렸다고 8일 밝혔다. 한국 측에서는 지식경제부 문재도 통상협력정책관을 단장으로 주후쿠오카총영사관, 부산광역시·광주광역시·대전광역시·전라북도 등 4개 지자체, 한일경제협회·한일산업기술협력재단·한국무역협회·KOTRA 등이 참석했다.

일본에서는 키타카 키미히사 경제산업성 큐슈경제산업국장을 단장으로 후쿠오카를 비롯한 큐슈지역 1개 현, 2개 정령시(政令市)관계자, 일한산업기술협력재단·큐슈경제연합회·키타큐슈산업학술추진기구·큐슈공업대학, 금형기업 관계자 등이 참가했다.

한일 큐슈경제교류 회의는 한국과 일본 큐슈 지역의 중소기업을 위해 양국이 자금·기술·인재 등을 교류하고 투자를 촉진하기 위해 지난 1993년부터 개최됐다.

한일경제협회 측은 “이번 회의에서 3개 협력 프로그램별로 한일 양측이 제안한 24개 협력사업에 대해 합의가 이뤄졌다”고 밝혔다.

yangjae@fnnews.com 양재혁기자

## 한국-일본 큐슈 초광역경제권 모색

2009.10.08.

한국과 일본 큐슈지역 사이에 초광역 경제권이 모색되는 등 한-일 경제협력사업이 활성화된다.

8일 광주시에 따르면 지난 7일 라마다프라자광주호텔에서 개막된 제16회 한-일(큐슈) 경제교류회의에서 3개 협력 프로그램별 24개 협력사업에 대한 합의문이 채택됐다.

한-일(큐슈) 경제교류회의는 국경을 넘은 초광역경제권 형성에 초점을 맞춰 업종별 네트워크 구축 및 교류, 중소기업 공동기술개발, 초광역 경제제휴 모델 책정 조사 등을 합의했다.

부산-큐슈 초광역경제권 내 중소기업 공동기술개발과 자동차부품 상생 협력 교류회 개최, 부산-후쿠오카 초광역 경제권 형성추진, 후쿠오카내 대전 통상사무소 설치에 따른 경제교류 한국 남부지역·일본 큐슈지역 초광역경제 제휴 모델 책정 조사 실시 등이 주요 골자다.

큐슈의 지역 총생산액(GDP)은 세계 17위 스위스 경제를 웃도는 경제규모여서 한국 남부지역과 일본 큐슈지역간 경제교류를 통해 한-일 초광역 경제권을 형성하고 양국간 경제협력이나 무역확대에도 기여할 것으로 기대된다.

이날 양국 금형산업 관련단체와 기업인 등이 참석한 가운데 개최된 '금형분과회-비즈니스 교류회의'에서는 일본 진출에 관심이 있는 광주지역 금형 기업의 시장개척 방안이 논의되기도 했다.

한편 한-일(큐슈) 경제교류회의는 한국과 일본 큐슈지역의 중소기업을 중심으로 각 지역이 보유하고 있는 자금과 기술, 인재 등 지역자원을 상호보완해 무역·투자 및 산업기술교류 확대와 지역 간 교류를 촉진하기 위한 것으로 지난 1993년 1차 회의 이후 매년 양국이 번갈아 개최하고 있다.

올해는 지식경제부와 일본 경제산업성 공동 주관으로 9일까지 개최되며 한국에서는 문재도 지식경제부 통상협력정책관을 단장으로 주후쿠오카총영사관, 광주시, 부산시, 대전시, 전북도 등 4개 지자체, 한일경제협회, 한일산업기술협력재단, 한국무역협회, KOTRA 등 총 64명이 참석했다.

일본에서는 기타카 키미히사(橘高公久) 경제산업성 큐슈경제산업국장을 단장으로 후쿠오카를 비롯한 큐슈지역 1개 현과 2개 정령시 관계자, 일한산업기술협력재단, 큐슈경제연합회, 기타큐슈산업학술추진기구, 큐슈공업대학, 금형기업 관계자 등 총 30명이 참가했다.

kykoo1@newsis.com 구길용 기자

環境、観光などで協力

■九州・韓国経済交流会  
8日、第16回会議を韓国・光州広域市で開き、九州と韓国の双方が提案した24事業の実施に向けて協力することを決めた。同会議は九州と韓国の経済交流の促進を目的としており、行政や経済団体などの関係者が参加。環境産業の交流などについて協力していくことで一致した。(19日 33)

日本経済新聞 33面

バイオ産業加え  
24事業で協力へ

①九州・韓国経済会議  
九州と韓国の産学官が  
経済交流の推進を図る  
「第16回九州・韓国経済  
交流会」が8日、韓国  
・光州市で開かれた。情

報技術(I.T.)や環境産業で昨年から取り組んでいる連携にバイオ産業(健康食品)を加えるなど、計24事業を協力して進めることで一致した。会議には、九州側から橘高公久・九州経済産業局長など自治体関係者や、韓国側からは知識經濟部(日本の経済産業省に相当)などの約60人が参加。九州は2011年に全線開通する九州新幹線と韓国高速鉄道(KTX)を使った観光事業など13事業、韓国の技術交流など11事業が提案された。橘高局長は「日本対韓国ではなく、日韓で事業拡大するという発想が大切。相互協力の促進で日韓経済連携協定交渉の本格化にも期待が持てる」と話した。

西日本新聞 13面